

8/23/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

李照岩
Eddie Li

信息
Message
復活的基督
The Resurrection of Christ
彼得前書 1 Peter
3: 17 - 22

詹生和
Shenghe Zhan

歡迎與報告
Welcome & Anno.

李照岩
Eddie Li

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：耶穌已經進入天堂，在神的右邊，眾天使和有權柄的並有能力的，都服從了他。（彼得前書 3: 22）

Key Verse: who has gone into heaven and is at God's right hand—with angels, authorities and powers in submission to him.
(1 Peter 3: 22)

司琴：劉尚隆

網絡直播同工：馬知行，張衛軍

報告事項

七月奉獻	\$82,510.10
七月支出	\$52,620.51
七月結算	\$29,889.59
本年盈虧	\$99,791.56

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 第一階段教會重啟方案：週間聚會只開放週六下午一點至四點舉行小組聚會。主日崇拜，只開放上午九點至中午 12 點。以 50 人為限，歡迎參加現場崇拜的上教會 APP 預先登記，每周一開放登記。同時教會線上主日直播仍提供。
3. 成人主日學秋季班報名：藉助網路平台，本堂與美聖堂繼續同步舉行，（9/13-12/20，計 15 週），歡迎跨堂選課。課程有：1) 利未記：教師賴姬吟；2) 希伯來書：教師趙嘉昕師母。請選課者，上課前讀完一遍；3) 基要真理（受洗班）：黃陽才、高愛軍，王海龍、戴世攀；4) 新約概論（下）：教師劉家揚；5) 詩歌智慧書（下）：教師蘇欣弘，許書玉，翁于一；6) 基礎班（慕道班）：教師李安毅，權克明、趙鴻英。基督生平課程仍繼續進行。這次除主日外週六（9/12-12/12，計 14 週）有教師訓練課程[釋經學]，教師吳牧師。因時間不衝突，歡迎同時來選週六/主日的課。鏈接：<https://forms.gle/GWBYkyqi7TrxZHxQ9>。
4. AWANA 新學期已開學：上週五（8/21）晚七點至八點，使用微信平台背誦經文。請繼續為學生及同工代禱。
5. 聯合禱告會暨同工會：8/26 周三晚 7:30 線上舉行。禱告會後舉行同工會。議題：尋求通過支持 Hannah 繼續幫助在線兒童主日學的課程設計。歡迎參加鏈接<https://us02web.zoom.us/j/85265384861>

代禱事項

- 1 為尋牧委員會代禱，求神賜予委員會智慧，並願神引導新牧者來牧會。
- 2 為秋季各級學校開學代禱，願神保守看顧教師、工作人員及學生的健康和平安，還有大學新生新環境的適應。
- 3 為在經濟波動中失去工作的及找工作的，辦理簽證等，都求神恩待賜機會，並賜對主的信心，耐心等候神的預備。

Announcements

July Offering	\$82,510.10
July Expenses	\$52,620.51
July Balance	\$29,889.59
Year-to-Date Balance	\$99,791.56

1. **2020 CCC Theme:** Jesus Christ is Our Rock.
2. **The 1st Phase of Church Reopening Plan:** Weekday mtgs. are only open to small groups at 1PM-4PM on Sat. Sunday service is only open at 9AM-12PM. The limit is 50 people. Welcome those planning to join the in-person service to sign up at church APP, which is open every Mon. The virtual Sunday service is still provided.
3. **Adult Sunday School Fall Course Reg.:** Compton and Mason churches will offer classes altogether synchronously through the internet (9/13-12/20, 15 weeks in total). Welcome b/s to select a class among the following: 1) *Leviticus* by Jean Wu; 2) *Hebrews* by Mrs. Rebecca Wu, who requests those selecting this class to read through the book once before it starts; 3) *Fundamentals of the faith (baptism class)* by Joseph/Aijun Huang and Harry/Shipan Wang; 4) *Introduction to the New Testament (B)* by Chia-Yang Liu; 5) *The poetic wisdom writing books in the Bible (B)* by Paul Su, Uncle Sunny, and Daniel Weng; 6) *Fundamentals (seekers class)* by Anyi Li, Keming Quan, Hongying Zhao. *Christ's Life* class is still in progress. Besides Sunday, we have a teachers' training course *Hermeneutics* on Saturdays (9/12-12/12, 14 weeks in total), taught by Pastor David Wu. Since there will be no time conflicts, welcome b/s to select both Sat./Sun. classes <https://forms.gle/GWBYkyqi7TrxZHxQ9>
4. **AWANA New Semester Has Started:** Since last Fri. (8/21) at 7PM-8PM, through WeChat to recite verses. Please keep praying for them all.
5. **Combined Prayer Mtg. and Co-worker Mtg.:** Online at 7:30PM on Wed., 8/26. Prayer mtg. is prior to the co-worker mtg. Topic: Seek approval of extending Hannah's work in designing children's Sunday school curriculum. Welcome to join: <https://us02web.zoom.us/j/85265384861>

Prayer Requests

1. Pray for the pastor search committee. May God grant them wisdom and guide a new pastor to minister at our church.
2. Pray for the school reopening this fall. May God watch over the safety and health of teachers, staff, and students. Also pray for the college freshmen's adaption in the new environment.
3. Pray for those who lost jobs, search for jobs, and apply for visas, etc. during the economic crisis. May God grant them opportunities graciously and give them the faith to wait for Him patiently.

「但是狗也吃他主人桌子上掉下來的碎渣兒。」(太 15:27)

有時會聽到罵人的話說：「連狗都不如！」但仔細想想，我們確實可以從狗的身上學一些功課。

當看到所親愛的人出現時，狗兒總是會奔上前去熱切的歡迎；我們對家人的歸來是否也是熱忱的歡迎？

當有機會時，狗兒總是搶著要出去散步，並充滿了期待；我們是否也懂得享受散步，還是選擇窩居在電腦旁？

當有敵意的人入侵時，狗兒總是最先想到保護自己的家園；我們對入侵到生活中邪惡的資訊，是否有同樣的警覺？

當看見主人嚴肅臉神，狗兒會立刻順服下來，準備聽從命令；我們對主耶穌是否也是樂意的順從？

當主人疲倦的時候，狗兒會走過來，把頭靠在主人的腿旁；我們也能體會主耶穌為我們的勞苦而親密地感謝祂？

當炎熱的時候，狗兒會喝大量的水，並找個陰涼處躺下；我們也懂得在忙得頭昏眼花時，找到片刻來享受神的話嗎？

當主人空閒時，狗兒是最好的玩伴，彼此追逐，一消滿心煩惱；我們也明白和兒女遊戲是恢復心理疲勞最好辦法？

當晚飯擺上時，雖然是老套，但狗兒總是帶著熱情來狼吞虎嚥著；我們是否也用很好吃來感謝準備晚餐的人？

當高興的時候，狗兒總是搖著尾巴，隨意的表現出來；我們是否能不做作的把喜怒哀樂表達出來？

當有些東西不需要時，狗兒會拿去藏起來，或是埋在地裡；我們也會將過去的失敗氣餒都埋葬在上帝的墳地裡嗎？

當主人生氣時，狗兒懂得躲到遠遠的，但不久就和好如初；我們曉得如何與發怒的人相處嗎？

看樣子狗兒在有些事情上比我們還聰明，以後不敢再藐視狗了，免得狗兒會說：「連人都不如！」

"But even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table." (Mat. 15:27)

Sometimes we hear swear words: "Not as good as a dog!" But thinking about it, we can indeed learn some lessons from dogs.

When seeing a loved one appear, a dog will always run forward to give him/her a warm welcome. Do we also warmly welcome the return of our family?

When there is an opportunity, a dog always rushes to go for a walk, full of expectations. Do we also know how to enjoy a walk, or choose to be bound by our computer?

When a hostile person invades, a dog always thinks of protecting his homeland first. Are we equally alert to the evil information that invades our lives?

When seeing his owner's stern face, a dog will immediately become submissive, preparing to obey the order. Are we willing to obey our Lord Jesus?

When his owner is tired, a dog will come over and put his head on his owner's lap. Do we also appreciate the hard work that our Lord Jesus has done for us and thank Him intimately?

When it is hot, a dog will drink a lot of water and lie down in a cool place. Do we know how to find a moment to enjoy the word of God when we are dizzy from business?

When the owner is free, his dog is the best playmate, chasing each other to eliminate the troubles on his mind. Do we also understand that playing with children is the best way to recover from mental fatigue?

When the dinner is served, although it is regular dog food, a dog always gobbles it up with enthusiasm. Do we also thank with a joyful heart the person who prepares the dinner?

When happy, a dog always wags his tail to express himself. Do we express our happiness, anger, sorrow, and joy without superficiality?

When something is not needed, a dog will hide it or bury it in the ground. Do we also bury in God's tomb all the discouragement and failures in the past?

When his owner is angry, a dog knows how to hide away, but soon becomes reconciled as before. Do we know how to get along with angry people?

It seems that dogs are smarter than we are in some ways. I will not dare to despise dogs anymore, lest they say, "Not as good as a human!"

Cincinnati Chinese Church at Mason		
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs		
Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs		
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule		
主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	
福樂園契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森園契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營園契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園園契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/89874205767	楊 洋
Miami 校園園契	每週五 8:00 pm 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年園契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石
Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:
Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.immanuel.net/cincc>